

6", 7" & 8" dia.

PROJET DW

RACCORD DOUBLE PAROI

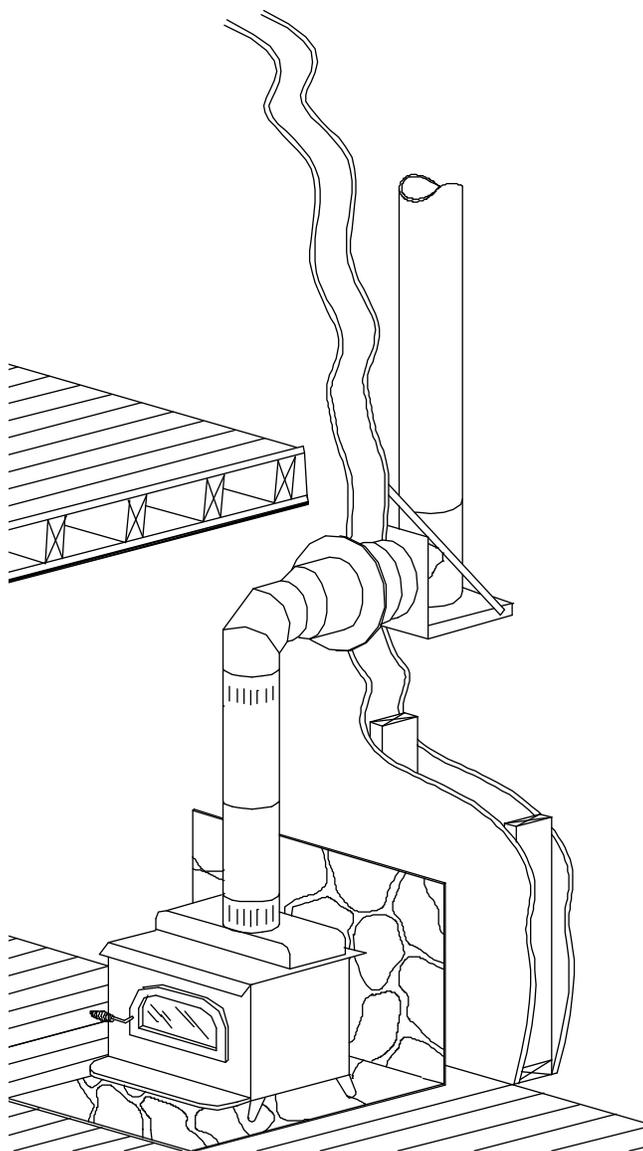
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

CE RACCORD
DOUBLE PAROI
A ÉTÉ
HOMOLOGUÉ À

2100° F
1150° C

HOMOLOGUÉ
SELON LES NORMES:

ULC-S641
WH-PN-016



CHEMINÉES SÉCURITÉ INTERNATIONALE LTÉE
2125 rue Monterey,
Laval, Québec, Canada
H7L 3T6

Veillez lire ces instructions et les conserver pour consultation future.

Installez le raccord de la façon décrite dans ces instructions. Une installation non conforme aux instructions peut entraîner l'annulation de la certification ainsi que la garantie du raccord double paroi.

POÊLE À BOIS ET CHARBON

Si vous projetez d'installer un poêle à bois, nous vous suggérons de:

1. Choisir un poêle portant l'étiquette d'un laboratoire d'essais reconnu (tel que ULC, CSA, WH, UL ou ICBO).
2. Choisir un poêle de la bonne dimension. N'achetez pas un poêle plus gros que ce dont vous avez besoin.
3. Raccorder un seul appareil à la cheminée.
4. Ne jamais surchauffer le poêle. Si une partie du poêle ou du tuyau devient rouge, c'est que vous surchauffez. Fermez immédiatement les registres du poêle jusqu'à ce que le système refroidisse. Les températures élevées causées par le surchauffement peuvent endommager le poêle de façon permanente et peuvent faire surchauffer les murs combustibles ainsi que le mobilier avoisinant.
5. Installer le poêle et le tuyau de raccordement tel que décrit dans leur manuel d'installation respectif. Assurez-vous de maintenir les espaces libres requis aux matières combustibles.
6. Garder vos gaz de combustion entre 300° F et 500° F afin d'obtenir un meilleur rendement énergétique et empêcher la formation de condensation et de créosote.
Ne pas remplir le poêle de bois et le laisser couver durant 8 à 10 heures. Cette situation produit de grandes quantités de créosote dans la cheminée.
7. Éviter de brûler du bois traité ou du bois trouvé sur la plage. Le sel (NaCl) et les produits chimiques qu'on y trouve sont hautement corrosifs pour tous les types d'acier inoxydable.

Attention: Le raccord de poêle PROJET DW ne doit pas être utilisé comme cheminée.

VOUS POUVEZ LE FAIRE ... ÉTAPE PAR ÉTAPE !

Félicitations! Votre choix du raccord double paroi modèle PROJET DW est très judicieux. Vous avez acquis un système de qualité qui a été bien étudié et mis au point, et dont la fabrication a été contrôlée par rapport à des normes de qualité précises.

Il est facile à installer ... vous pouvez le faire étape par étape. Chaque élément du système PROJET DW est conçu pour qu'il s'ajuste parfaitement et facilement. Si vous êtes adroit, si vous savez vous servir de quelques outils simples et que vous avez quelques connaissances générales de menuiserie, vous pouvez installer votre système PROJET DW au cours d'une fin de semaine, ou bien vous pouvez le faire installer par un professionnel en quelques heures.

Avant d'installer votre système de raccord modèle PROJET DW, lisez attentivement ces instructions et observez-les à la lettre.

Raccord de poêle Oliver MacLeod Modèle PROJET DW

Liste des pièces disponibles:

PDL3A	Longueur ajustable (3" à 9")
PDL36A	Longueur ajustable (3" à 34")
PDL42A	Longueur télescopique (3'6" à 5'6")
PDL	Longueur 6", 12", 24" et 36"
PDE45	Coude 45°
PDE90	Coude 90°
PDT	Té
PUP	Prolongement de conduit
PDMA	Adaptateur à maçonnerie
PDAB	Adaptateur de poêle
PDLW	Manchon d'agrandissement
PDLR	Manchon de réduction
PDQ	Collet de finition
PDQDX	Collet décoratif
PDLK	Régulateur de tirage

INFORMATIONS GÉNÉRALES

CRÉOSOTE

La fumée d'un feu de bois contient des gaz non consommés et une buée de liquides non brûlés semblables à du goudron. Quand ces matières se condensent, elles forment un dépôt brun foncé ou noir appelé créosote.

La formation de créosote dans une cheminée ne peut être éliminée, mais elle peut être réduite, soit:

1. En gardant la température des gaz dans la cheminée au-dessus de 148° C (300°F).
2. En faisant des petites flambées ardentes, plutôt que des feux qui couvent en brûlant lentement.
3. En brûlant du bois sec.

CHARBON

Le charbon peut contenir une grande quantité de soufre (jusqu'à 7%). Quand le charbon est consommé, le soufre et la cendre se déposent dans le conduit de la cheminée. Ce dépôt, combiné à l'humidité, produit un acide extrêmement corrosif : l'acide sulfurique. Afin de protéger votre cheminée, nous vous suggérons de :

1. Ne brûler que du charbon pauvre en soufre (moins de 1%).
2. Faire nettoyer votre cheminée dans les 48 heures suivant la fin de la saison de chauffage. Assurez-vous que toute la suie a été enlevée. Nettoyer le conduit de la cheminée avec une forte solution de bicarbonate de soude et d'eau. Ceci peut être fait en enrollant un chiffon autour d'une brosse pour cheminée, que vous trempez dans la solution de bicarbonate de soude et d'eau et qu'ensuite vous passez dans la cheminée à trois ou quatre reprises.

CHEMINÉE – Utilisation et entretien

Gardez votre cheminée et votre raccord de cheminée propres.

Les poêles à bois peuvent développer rapidement de gros dépôts de créosote dans la cheminée. Certains poêles à bois produisent, en deux semaines, suffisamment de créosote pour donner naissance à un feu de cheminée.

Lorsque vous utilisez un poêle à bois, nous recommandons:

1. D'examiner la cheminée à toutes les semaines. De cette manière vous saurez quand il sera nécessaire de nettoyer votre cheminée.
2. D'inspecter votre conduit à tous les deux mois au moins, durant la saison de chauffage afin de déterminer s'il y a une accumulation de créosote ou de suie. Si vous notez une accumulation significative de créosote ou de suie ((3 mm (1/8") ou plus)), celle-ci devrait être enlevée afin de réduire les risques d'un feu de cheminée.
3. Faire nettoyer votre cheminée par un ramoneur qualifié. Si vous désirez le faire vous-même, alors nettoyez votre cheminée à l'aide d'une brosse en bois ou en plastique. N'utilisez pas de brosse métallique qui égratignerait la paroi intérieure en acier inoxydable de la cheminée.
4. L'utilisation de produits chimiques pour le nettoyage de cheminée n'enlève pas la nécessité d'examiner et de nettoyer celle-ci régulièrement.

FEU DE CHEMINÉE

Si un feu de cheminée se déclare, il est à conseiller de :

1. Fermer toutes les portes et les contrôles d'air de l'appareil de chauffage.
2. Avertir les membres de votre famille du danger possible.
3. Si vous avez besoin d'aide, appelez le service d'incendie.
4. Si possible, utilisez un extincteur à sec, du soda ou du sable pour contrôler les flammes. N'employez pas d'eau, l'eau peut causer une explosion de vapeur.
5. Assurez-vous qu'il n'y a pas de feu qui couve sous les matières combustibles voisines du poêle, du tuyau et de la cheminée. Vérifier à l'extérieur pour vous assurer que les étincelles et les tisons sortant de la cheminée n'enflamment pas le toit.

6. N'utilisez pas votre poêle jusqu'à ce que la cheminée et le raccord de cheminée aient été examinés par un ramoneur qualifié ou par un inspecteur du service des incendies.

Le raccord double paroi modèle DL a été conçu pour résister à l'intense chaleur d'un feu de cheminée. Néanmoins, les feux de cheminées sont dangereux et doivent être évités.

REMARQUES SUR L'INSTALLATION

1. Ce raccord double paroi est conçu pour raccorder des appareils à combustible solide, liquide ou gazeux à une cheminée préfabriquée ou une cheminée de maçonnerie.

Température d'entrée permise :

Maximale continue – 540°C (1000°F) E.U. / 650°C (1200°F) Can.

Brève forcée – 760°C (1400°F)

Testée à 1150°C (2100°F) – 30 minutes

2. Le dégagement entre le raccord et tout matériau combustible ne doit pas être inférieur à six (6) pouces (15 cm).
3. Le raccord ne doit pas être entouré d'une cloison.
4. Le raccord ne doit pas traverser un mur, un plafond, un placard ou un grenier.

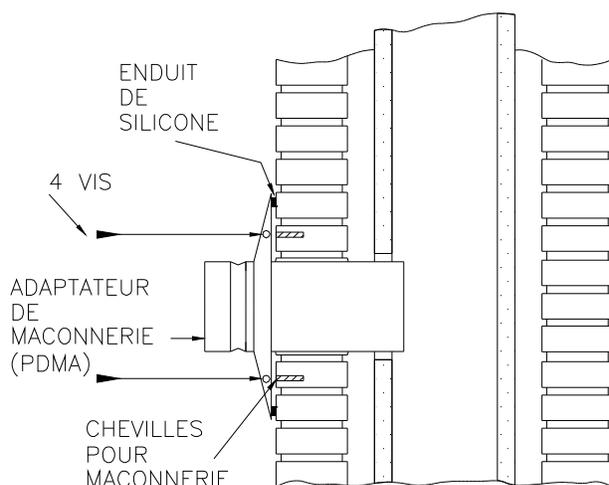
5. Installation dans une maison mobile : Suivre le mode d'installation du poêle. Certains poêles certifiés pour maisons mobiles peuvent exiger un dégagement supérieur à six (6) pouces.

CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

Faites vérifier votre cheminée par un ramoneur qualifié ou un inspecteur du service des incendies avant de l'utiliser. Les cheminées de maçonnerie doivent être en bonne condition et avoir été érigées selon les exigences du Code National du Bâtiment.

Une cheminée en maçonnerie est normalement pourvue d'un accès qui traverse à l'horizontale un mur non-combustible. Posez un adaptateur à maçonnerie (DMA) dans cette ouverture. Fixez le collet de l'adaptateur au mur en maçonnerie à l'aide de vis et de chevilles pour maçonnerie. Scellez le joint du collet et du mur avec un enduit à base de silicone haute température.

Continuez l'installation tel que décrit à la page suivante.

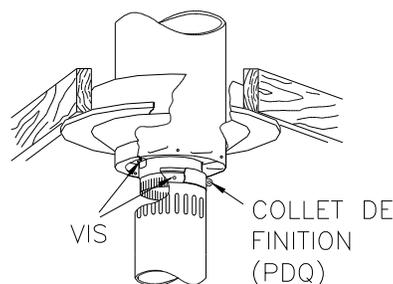


DIRECTIVES D'INSTALLATION

Installez le raccord double paroi ainsi que le poêle conformément aux directives. Le dégagement entre le raccord et tout matériau combustible ne doit pas être inférieur à 6 po. (15 cm).

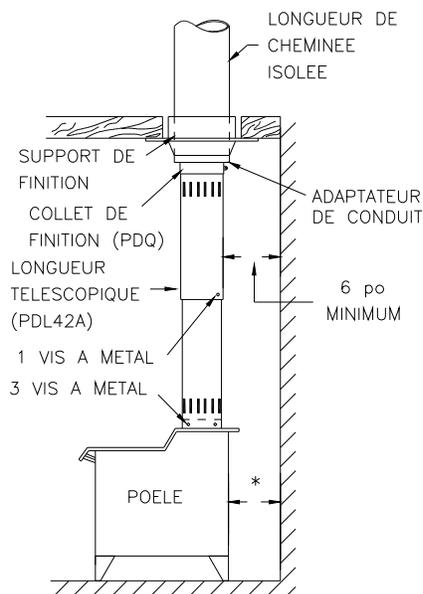
Pour un raccordement direct à une cheminée préfabriquée une longueur télescopique (PDL42A) et un collet de finition (PDQ) suffisent. La longueur télescopique peut s'ajuster entre 3'6" (105 cm) et 5'6" (165 cm).

POUR LES INSTALLATIONS QUI REQUIÈRENT PLUS D'UNE LONGUEUR, LA LONGUEUR VERTICALE MAXIMALE DE RACCORD DOUBLE PAROI POUVANT ÊTRE INSTALLÉE EST DE 20'



RACCORDEMENT DIRECT

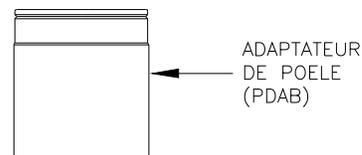
1. Fixer le prolongement de conduit à l'accouplement femelle au bas de la cheminée en utilisant les trois vis à métal fournies.
2. Installez une longueur télescopique sur le poêle et fixez-la en place avec les trois vis fournies.
3. Enlever la vis qui bloque le haut et le bas de la longueur télescopique ensemble. Allonger la longueur télescopique jusqu'à la cheminée, insérer le prolongement de conduit et fixer à l'aide des trois vis à métal.
4. Fixer solidement ensemble la partie supérieure et la partie inférieure de la longueur télescopique à l'aide d'une vis à métal.
5. Vous pouvez si vous le souhaitez, masquer le joint entre la cheminée et le raccord de cheminée en installant le collet de finition (PDQ) ou le collet décoratif (PDQDX).



* Pour le dégagement aux combustibles, voir les restrictions exigées par le manufacturier du poêle.

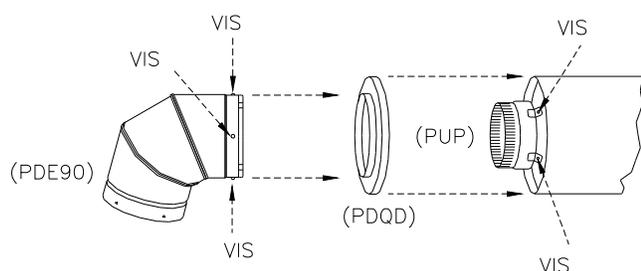
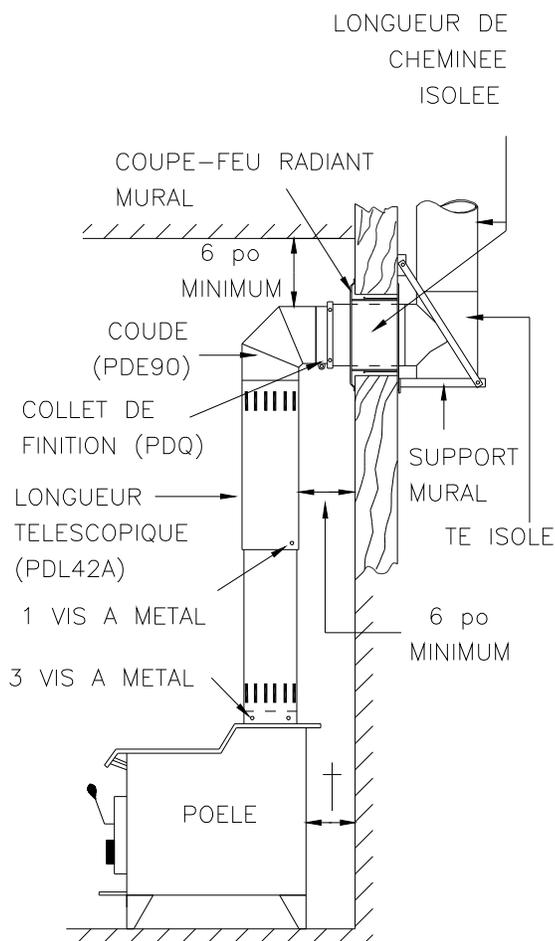
ADAPTATEUR DE POÊLE (PDAB)

Il arrive que le collet de la sortie du poêle soit trop épais pour que l'embouchure de la section télescopique puisse s'y ajuster. Un adaptateur (PDAB) de poêle doit alors être installé avant la mise en place de la section télescopique.



INSTALLATION À ANGLE

COUDE 90°



1. Fixer le prolongement de conduit (PUP) à l'entrée de la cheminée en utilisant les trois vis à métal fournies.
2. Installer la section télescopique (PDL42A) sur le poêle et la fixer avec les trois vis à métal fournies.
3. Installer le coude 90° (PDE90) au sommet de la section télescopique, puis, pousser et tourner jusqu'à ce qu'il bloque en place.
4. Enlever la vis qui bloque l'allongement de la section télescopique. Allonger la section télescopique jusqu'à la cheminée.
5. Utiliser une longueur (PDL) ou un tuyau d'ajustement (PDL3A) pour la partie horizontale entre le coude 90° (PDE90) et la cheminée. Fixer cette longueur au coude et au prolongement de conduit (PUP), avec les trois vis à métal fournies.
6. Fixer la partie supérieure à la partie inférieure de la section télescopique à l'aide d'une vis à métal.
7. Vous pouvez masquer le joint entre la cheminée et le raccord de cheminée en installant le collet de finition (PDQ) ou le collet décoratif (PDQDX).

† Pour le dégagement aux combustibles, voir les restrictions exigées par le manufacturier du poêle.

Coude 45 DL		Longueur entre les coudes				
Diamètre		aucune	6po	12po	24po	36po
6	Déviation	2 ¼	5 ¼	9 ½	18	26 ½
	Hauteur	11 ¼	14 ¼	18 ½	27	35 ½
7	Déviation	3	6	10 ¼	18 ¾	27 ¼
	Hauteur	12	15	19 ¼	27 ¾	36 ¼
8	Déviation	3 ¼	6 ¼	10 ½	19	27 ½
	Hauteur	13 ½	16 ½	20 ¾	29 ¼	37 ¾

CHEMINÉES SÉCURITÉ INTERNATIONAL LTÉE

CHEMINÉE RÉSIDENIELLE ET TUYAUX D'ÉVACUATION

GARANTIE LIMITÉE À VIE

LA GARANTIE

La garantie limitée à vie de Cheminées Sécurité International Ltée (CSIL) assure que votre cheminée résidentielle ou votre tuyau d'évacuation est libre de tout défaut de matériaux ou fabrication au moment de sa fabrication. Cette garantie limitée à vie inclut toutes les composantes à l'exception des chapeaux. Après installation, si le matériel ou la fabrication des composantes fabriquées par CSIL s'avère défectueuses pendant la période de garantie limitée à vie et que le produit est toujours installé à son emplacement d'origine, CSIL effectuera, à sa discrétion, le remplacement des composantes garanties. CSIL se réserve le droit de remplacer les composantes garanties avec un produit équivalent et le remplacement des composantes doit être effectué en accord avec les recommandations de CSIL. Si le remplacement s'avère commercialement impraticable, CSIL remboursera, à sa discrétion, le prix d'achat au détail ou le prix d'achat du marchand/distributeur du produit CSIL, tel qu'applicable. Le coût de la main d'œuvre pour remplacer les composantes n'est pas inclus. IL EXISTE DES EXCLUSIONS ET DES LIMITATIONS à cette garantie limitée à vie tel que stipulé ci-dessous.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA COUVERTURE

La couverture de la garantie débute à la date d'installation du produit. Dans le cas d'une construction neuve, le début de la couverture commence à la date d'occupation des lieux ou six mois après la date de vente du produit par un marchand/distributeur LHP indépendant, selon la première éventualité. La garantie commence au plus tard 24 mois suivant la date de livraison du produit par CSIL indépendamment de la date d'installation ou d'occupation.

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

Cette garantie limitée à vie s'applique uniquement si le produit est installé aux États-Unis ou au Canada et seulement s'il est utilisé en fonction de l'application pour laquelle il a été conçu et destiné. Le produit doit être entretenu conformément aux instructions qui accompagnent le produit. Le produit doit avoir été installé selon les normes en bâtiment applicables et les lois et règlements en vigueur localement.

Cette garantie n'est pas transférable et s'applique au propriétaire d'origine seulement. Le produit doit avoir été acheté chez un fournisseur CSIL autorisé et une preuve d'achat doit être fournie. CSIL sera responsable du remplacement des pièces de l'évent et/ou de la cheminée résidentielle considérées défectueuses pour les périodes suivantes:

Chapeaux – Remplacement sans frais pour cinq ans à compter de la date d'installation, exclu la main d'œuvre

Composantes (exclu les chapeaux et la main d'œuvre) –

Années 1-10 – Remplacement de toutes les composantes.

Années 11-15 – Remplacement à 75% de rabais du prix de détail effectif au moment du remplacement (25% du prix de détail payé par le client).

Années 16 + – Remplacement à 50% de rabais du prix de détail effectif au moment du remplacement (50% du prix de détail payé par le client).

CSIL ne sera pas responsable de: (a) dommages causés par l'usure normale, corrosion par l'air salin, accident, émeute, feu, inondation ou catastrophe naturelle; (b) dommages causés par l'abus, négligence, mauvais usage, ou altération ou réparation non-autorisée du produit qui affecte sa stabilité ou performance. (Le produit doit être sujet à un usage normal avec des combustibles autorisés tels que décrits dans le manuel d'opération fourni avec le produit. Lorsqu'applicable, les produits combustibles avec des caractéristiques de combustion anormales, incluant mais sans limiter les combustibles tels que bois de rivage marin, contreplaqué et autres produits de bois utilisant un agent de liaison (colle), peuvent brûler à des températures excessives et peuvent causer des dommages au produit ou causer un mauvais fonctionnement); (c) dommages causés par manque d'entretien selon les instructions fournies avec le produit; (d) dommages, réparations ou mauvais rendement résultant d'une installation ou d'une application inadéquate du produit.

Cette garantie limitée à vie couvre seulement les pièces et la main-d'œuvre tel que stipulé dans la présente. CSIL n'est responsable, en aucun cas, pour des matériaux, composantes ou construction qui ne sont pas fournis ou fabriqués par CSIL ni pour la main-d'œuvre nécessaire à l'installation, réparation ou pour le retrait de tels matériaux, composantes ou construction. La responsabilité intégrale de CSIL est limitée au prix d'achat de ce produit. CSIL n'est responsable, en aucun cas, pour des matériaux, composantes ou construction qui ne sont pas fournis ou fabriqués par CSIL ni pour la main-d'œuvre nécessaire à l'installation, réparation ou pour le retrait de tels matériaux, composantes ou construction. Les coûts additionnels associés aux services publics dus au mauvais fonctionnement ou défaut de l'équipement ne sont pas couverts par cette garantie. Toutes les composantes de remplacement ou nécessaire pour la réparation seront livrées FAB du centre de distribution CSIL le plus près.

LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

Il est expressément entendu et compris que la seule obligation de CSIL ainsi que le recours exclusif de l'acheteur sous cette garantie, ou toute autre garantie, expresse ou implicite, ou de contrat, délit, ou autrement, sera limitée au remplacement, réparation, ou remboursement tel que stipulé dans la présente.

En aucun cas CSIL ne sera responsable d'incidents ou dommages conséquents causés par un ou des défauts du produit, si tel dommage se produit ou est découvert avant ou après le remplacement ou la réparation et si tel dommage est causé par la négligence de CSIL. CSIL n'a pas fait et ne fait pas de représentation ou garantie de forme particulière ou de cause et il n'y a pas de condition de forme tacite pour une utilisation particulière.

CSIL ne fait aucun autre énoncé de garantie sauf tel qu'énoncé dans cette garantie limitée à vie. La durée de la garantie tacite est limitée à la durée de l'énoncé de cette garantie.

Nul n'est autorisé à changer cette garantie limitée à vie ou à créer pour CSIL toute autre obligation ou responsabilité en rapport à ce produit. Certains états et provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages circonstanciels ou conséquents alors, les limitations ou exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à vous. Les provisions de cette garantie limitée à vie sont en plus de, et non une modification de, ou soustraction de quelque garantie légale et autres droits et recours fournis par la loi.

INVESTIGATION DES RÉCLAMATIONS CONTRE GARANTIE

CSIL se réserve le droit d'enquêter sur tous types de réclamations contre cette garantie limitée à vie et de décider, à sa seule discrétion, de la méthode de règlement.

Pour être éligible aux bénéfices et avantages décrits dans cette garantie limitée à vie, l'appareil doit être installé et réparé par un entrepreneur agréé autorisé par CSIL. Contactez CSIL à l'adresse stipulée afin d'obtenir une liste des marchands et distributeurs autorisés. **CSIL ne sera responsable, en aucun cas, des travaux sous garantie effectués par un entrepreneur qui n'est pas autorisé sans avoir obtenu, préalablement, le consentement écrit de CSIL.**

COMMENT ENREGISTRER UNE RÉCLAMATION CONTRE GARANTIE

Afin qu'une quelconque réclamation sous cette garantie soit valide, vous devez contacter le marchand/distributeur CSIL duquel vous avez acheté le produit. Si vous ne pouvez localiser le marchand/distributeur, vous devez aviser CSIL par écrit. CSIL doit être avisé par écrit à l'intérieur d'un délai de 90 jours de la date du défaut. Les avis devraient être dirigés au Département de la garantie de Cheminées Sécurité International Ltée au 2125 Monterey, Laval, QC, H7L 3T6.

PLAQUE D'HOMOLOGATION

	LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR TUYAU DE RACCORDEMENT DOUBLE PAROI HOMOLOGUÉ MODEL/MODELE DL	
	TESTED TO MIS A L'ÉSSAI SELON	ULC S-641M93 WH-PN-016 (MAY/MAI 1993)
	CLEARANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS DÉGAGEMENT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	6" 152mm
?SUITABLE FOR CONNECTION TO APPLIANCES BURNING SOLID FUEL PRODUCING FLUE GASES OF 650° C(1200° F) IN CAN. AND 540° C(1000° F) IN U.S. OR LESS.	 UP HAUT	?POUR RACCORDEMENT AVEC DES APPAREILS A COMBUSTIBLE SOLIDE PRODUISANT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DE 650° C (1200° F) AU CANADA ET 540° C(1000° F) AU E.U. ET MOINS.
?FOLLOW MANUFACTURER'S INSTALLATION INSTRUCTIONS PACKAGED WITH THE ASSEMBLY. CAUTION ?DO NOT ENCLOSE. THIS CONNECTOR MUST NOT PASS THROUGH FLOORS OR CEILINGS.		?INSTALLER CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES DU FABRICANT. ATTENTION ?NE JAMAIS ENFERMER. CE TUYAU NE DOIT JAMAIS TRAVERSER UN PLAFOND OU UN MUR.
MADE IN CANADA FABRIQUÉ AU CANADA	 SECURITY CHIMNEYS INTERNATIONAL LTD	 CHEMINEES SÉCURITÉ INTERNATIONAL LTÉE
	LAVAL, QUÉBEC, CANADA	NP68 REV.#8